

Jonás

Jonás Jehovahá töywono

¹ Domer shäng kjlara ko Jonás, e Amitay wa. Pjlara ga Jehovahá tjlë ba kong ga

² «Kjok buk kjrina kësbang, kjëryo shäryak ak go pjribri kjókshko ko Nínive. Pja nom eshko. Ga roy sös ba kong ga llëbo owa shärye löng kës li roy kuror, ga epga shdun e kjïshko» le.

³ Gueniyo ga kolara Jonásdë llëm, jek Jope kjokyo shara. Öötong shäng eshko ga kyyong wlëna buk kjlara ba brikdo, jongya jong Tarsis kjokyo, Jehovahá töywe wlo le. Eni ga oppotjwlëno, opyono ba roshko, jek äär eshko wlo.

⁴⁻⁵ Gueniyo ga pjluk ichara Jehovahärë dlung kying kësbang, dbo ara. Eni ga kyyong sögaga li bë löng dete erä. Wotjlik lok ga kyyong dlar le, bangkjre lok träk llëm, ga kjlara kjlara kjarga löng syöshtë, kjloshtë ba sböpga kong. Eshko ga ba kyyong jer pir llëm wlo ga kyyong roshko llëbo tjeng kës li shira, dbura lok jer dlung roshko.

E wopro ga Jonás beno buk pë dew, kyyong roshko.

⁶ Eni ga kyyong söga kägäyo jer Jonás bukshko ga tjlë ba kong ga «¿Pja pë kjër ega? ¡Pja kojös maling kjwey dwayo! ¡Pja syöshtos bop sbö kong, shji songe le kjwe, shji wolon llëm wlo!» le.

⁷ E irgo ga kyyong sögaga li tjlë lok ëng kong ga «Kjweri, shji llëbo jyäglio dbuk, llëbo owa jü laga ërë

ĩy wě̃lě wlo» le. Shãryara lok eni, ga miydara e go ga wloyo Jonásdë.

8 Eni ga tjlě lok ba kong ga «Ĺos borwa kong ga ħlěbo owa tjwe borwa kong ega? ħPja pak llě? ħPja tek kjone dwayo? ħPja kjone so? ħPja tjěyo kjone dey?»

9-10 «Tja hebreo. Jehová, e bangkjrotë. E Sbö, kjok uunkong shãryaga, đlung ěre shãryaga bakoe. Tja ěre to shãng ba tőywě» le ba kong.

Kuya lok ga bangkjrara ara, tjlě ba kong ga «ħShãryěp eni ega?» le.

11 Eshko ga đlung poyong dbo kjrë jek kěgong kěgong, ga tjlě lok ba kong ga «ħĹlěye shãryěrwa bop tjok, đlung ěre slan ber buk tjěkso wlo?»

12 «Tja dbuzĩ jer đlung roy, ga đlung kjwe ber buk tjěkso dani. Miyděr pjlú ga pjluk to tek lõng kěs bi kjing go ěre wloyo tjarě» le.

13 Eshko ga kjra lara lok dbo go, kjyong tje lok pjöshko lara, gueniyo đlung iirkono ara anmoyö kjĩshko ga tje ga äe.

14 Eni ga rokara Jehová kong ga tjlě lok ga «Jehová, tjawa iěp wolon, domer ěre zrörwa kjĩshko llěme. Llěbo owa shãryara llěm wleni ga owa ěre iěp ber pjang borwa go llěme. Jehová, llěbo uunkong ěre shãryaga li pja» le.

15 Lara lok pjir ga Jonás dbura lok jer đlung roy, ga đlung kjing shkuno, beno buk tjěkso.

16 Ĩya lok ga Jehová bangkjrara lok, ga llěbo söra, twara ba kong, ga tjlökwo lara ba kong jlökoyo bakoe.

17 Gueniyo ga mã dlung roy so ichara Jehovárë kësbang kjlara, Jonás dwe wlo. Ga Jonás beno sök mã li bö roy dbargwo mya, shkër dbae.

2

Jonás syõyo

1 Eni ga Jonás sök mã li bö roshkoshko ga syõshtono ba Sbõ Jehová kong. Tjlë ga

2 «Jehová, tja woydëshko ga
pja rokoror,
ga tja kar dboryorop.

Tëm dlung dorong dwayo, tja wolon döröshko ga
pja rokoror,
ga tja kurop.

3 Tja ichorop jer dlung dorong,
ga tja popnena dlung mãs lirë.
Ba pjublún kësks li
to jek bor kjing go.

4 Kur ga tja iorop beno sök tjoksa.
Bop u ñn ame loror.

5 Tja jnena dlung dyorë uunkong,
tja kjingara dlung rong lirë,
dlung kjlo sho oplgwing jong bor dlu go.

6 Tja oplono jer öötong shäng dlung dlupyo jer
äärshko.
Kur ga tja shduna, iara beno sök eshko ñyado.
Gueniyo ga tja wolontoshko ga tja dörop.
Pja bor Sbõ Jehová.

7 Kur ga tja wolon döröshko ga
Jehová, pja woyoshroror,
ga bor syõ öötong bop shwoy,
öötong bop u jong lishko.

⁸ Ëye mär sböpga jyãglo go ga
kjimtëp ame.

⁹ Gueniyo bor tjlökwo pjlú go ga
llëbo sör, twër ber bop kong.
Llëye loror bop kong jlökoyo li shäryër eni.

¡Jehová, bor döga li pja eröel!» le.

¹⁰ Eni ga mã li ichara Jehovárë Jonás tjewë dlung
kjako.

3

Nínive sopga, llëbo owa shärye löng li rayara

¹ E irgo ga Jehová tjlëno Jonás kong jek obi. Tjlë
ga

² «Kjok buk kjrina kësbang, kjëryo shäryak ak go
pjribri kjókshko ko Nínive. Pja nom eshko. Ga llëye
lër bop kong li lëp ba kong eni» le.

³ Eni ga Sbö tjlökwo li kolara, ga to jek Nínive
kjokyo. Kjok, e kësbang, shji jek u ik ba roshko wlo
ga woydara dbargwo mya.

⁴ Jonás jëktong shäng ba roshko dbar kjwara ga
tjlë nopga kong ga «Äär dbargwo sak pkëng (40) ga
Nínive kjokyo ère pjiya Sbörë» le.

⁵ Kuya lok ga tjlökwo kjrarae. Ga tjlë lok ëng
kong ga «Shji ië llëm Sbö kong» le. Eshko ga nopga
uunkong shwong pjuno shtëgro së ä wleniyo, ba
woowa li iya Sbörë wlo le.

⁶ Roy öötong Nínive so pjluyo kongshko ga kojono
ba sökklo sökshko dwayo, ga shwong onmo pjlú
li skwara, shwong shtëgro së ä wleniyo pjuna, ga
wloktong sök töshko bakoe.

⁷ E irgo ga pjlu, ba pjloyoga, e kjibokwo tono kwwara, miyde kjok eshko sopga uunkongdë wlo. Kjibokwo li tjlä ga

«Shji ië llëme. Öng llë sëy llëm, kong di twëy llëm bakoe.

⁸ Shwong shtëgro së ä wleniyo, e pjüzï, bi woowa li ãya Sbörë wlo.

Ga pjây kjloshtos jlökoyo Sbö kong. Llëye owa shäryëmi löng ãyado li rayozã. Pjây opshäryë owa, oba zrök, oba shpok, e rayozï bakoe.

⁹ Eni wleni ga Sbö wotjlïk li kjlopswë, ba iir li löya, slöya, ga shji pjiya llëm kjwe.»

¹⁰ ãya Sbörë ga llëbo owa shärye löng li rayara kjïshko ga epga songe lara, ga llëye shärye ba tjok lara li shäryara eshko llëme.

4

Jonás iirkono ara

¹ E kjïshko ga Jonás iirkono ara,

² ga syöshtono Jehová kong, tjlä ga «Jehová, tja kuzong. Tja shäng bor kjokshko obishko ga miydoror ga ëre shäryë jüni, ga loror bop kong pjire. E kjïshko ga tja töktong jek Tarsis kjokyo. Miydër ga pja Sbö, pja wopjlú anmoyö, nopga songe lëp ãyado, pja iirkë wlo ga kjange. Nopga shdum lëpshko ga llëbo wlëp woydë oblë oblë enido, shdum llëm wlo.

³ »Eni ga rokër bop kong ga tja ios wolon jekdo. Tja ber sök së ame dey» le.

⁴ Kuya ga tjlä ba kong ga «¿Pja iirkë kjweni ga pjlüre?» le.

⁵ Eshko ga Jonás opshino kjok eshko dwayo, jek öötong sök kjok buk dlo wen tëm shwo lëkong.

Eshko ga ukwang shäryara kjwara, ga beno sök ba dirko, llëye shäryë kjok buk li tjok ñya wlo.

⁶ Eshko ga kji sho iara Sbö Jehovárë wen jong kjlara Jonás kopshko, ber sök wopjlú wlo. Kji sho li kjïshko ga Jonás woowa llëme.

⁷ Gueniyo wëshko kjok shröngto ga shtätä ichara Sbörë, kji sho li ue wlo, ga sho dano beno drete.

⁸ Dlo wenoshko ga pjluk kjlik ichara Sbörë weno jong dlo wen tëm shwo lëkong dwayo, ga dlo jong bek Jonás kä kjing go. Eni kuzong ga kuya mae, wopjir kjoyo, wolon woydë erä. Ga tjlë ga «Tja sök së woydë ame» le.

⁹ Kuya Sbörë ga tjlë ba kong ga «¿Pja iirkë kji sho dano li kjïshko ga pjlüre?»

«Ëng. Bor kong ga pjlüe. Tja sök ëreshko wolon iirdë» le.

¹⁰ Kuya ga tjlë ba kong ga «Kji sho kjwe dgaga pjarë llëm, kungga pjarë llëm bakoe. Shkër kjwara ga weno, wëshko ga kjëtonge. Gueniyo ga songe lëp.

¹¹ Nínive kjokyora nopga ara, sak dbäw dbäw pjloglo sak dbäw kjingsho sak dbäw dbäw pjloglo sak pjök (120,000) kjinmo. Llëye pjlüre, de oware, e miyde lok llëme. Eshko ga öng ara bakoe. ¿Eni ga songe lër llëm sorë?» le.

**Sbö Tjłõ^{kwo}
New Testament and Shorter Old Testament in Teribe
(PM:tfr:Teribe)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Teribe

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Teribe [tfr], Panama

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Teribe

© 2008, 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

539cf8e3-01bf-5f34-8833-610f18367f8c